



CHIN1100 Chinois - niveau élémentaire

[120h] 9 crédits

Enseignant(s): Françoise Paron
Langue d'enseignement : français
Niveau : Premier cycle

Objectifs (en termes de compétences)

Ce cours vise à donner les fondements de la langue chinoise : la prononciation, les tons, la construction de base de la phrase, l'écriture, sa transcription alphabétique appelée " pinyin " (transcription adoptée par toutes les instances internationales)
L'étudiant pourra, dès le premier cours, commencer à parler et à interagir dans les situations simples et familières, lire et écrire des idéogrammes.

Ce cours est destiné à tout apprenant du niveau débutant : étudiants UCL, membres du personnel, étudiants extérieurs (9 ECTS)

Objet de l'activité (principaux thèmes à aborder)**Parler :**

L'étudiant devra assimiler : la prononciation, les tons, le vocabulaire de base, les structures grammaticales élémentaires pour pouvoir interagir.

Il sera à même de poser des questions, y répondre et participer à des conversations simples.

Comprendre :

L'étudiant pourra comprendre des messages relatifs à des situations simples et familières.

Ecrire :

Les idéogrammes simplifiés seront enseignés.

L'étudiant devra, dans un premier temps, assimiler les règles de l'écriture chinoise : le sens des traits, les radicaux.

Il devra ensuite pouvoir décomposer un idéogramme inconnu, déterminer le nombre de traits, déterminer le radical.

Enfin, il devra mémoriser tous les idéogrammes enseignés.(250)

Il devra pouvoir lire directement les idéogrammes étudiés en classe dans un contexte nouveau.

Il pourra écrire des phrases simples.

Il devra également se familiariser avec le " pinyin " et la transcription de tons.

Méthode audiovisuelle:

Chaque leçon comporte un mini-scénario présentant le thème de la leçon.

Le support visuel permet d'introduire le vocabulaire directement en chinois, sans avoir besoin de passer par la traduction.

Les 4 heures de cours se décomposent de la façon suivante : 50% oral et 50% écrit. Plus les travaux à domicile.

Supports :

2 syllabi accompagnent le cours.

Le tome 1 du syllabus des idéogrammes (valable pour les deux premières années -500 idéogrammes)

1 syllabus de cours, comprenant :

- Le vocabulaire de la semaine
- Des exercices de lecture
- Des exercices de grammaire
- Les devoirs hebdomadaires
- Des exercices d'écriture
- Des exercices de vocabulaire

Les étudiants de première année ont également à leur disposition deux cassettes

(ou CD) d'exercices reprenant l'ensemble de la matière.

Evaluation :

Des exercices de récapitulation ou des révisions.

Révision générale en fin d'année

Examen final : 50% oral, 50% écrit

Les apprenants doivent obtenir 10/20 pour être admis au niveau intermédiaire.

Charge de travail

120 heures de présence

96 heures de travail autonome

Résumé : Contenu et Méthodes

Cours de 120h à raison de 4h/semaine pendant toute l'année

Méthode audiovisuelle

Exercices de prononciation - les tons

Assimilation vocabulaire de base

Les règles de l'écriture (idéogrammes)

L'articulation de la phrase

Notions grammaticales essentielles

Exercices oraux et écrits

Conversation courante

Lecture

Dictées

Autres informations (Pré-requis, Evaluation, Support, ...)

Autres éléments d'information :

Les heures de présence seront assurées durant toute l'année académique.

L'étudiant libre qui a présenté l'examen en fin d'année reçoit un certificat de l'ILV.

Niveau A1+ du " Cadre européen commun de référence pour les langues "

Ce cours est destiné à tout apprenant du niveau débutant : étudiants UCL, membres du personnel, étudiants extérieurs

Note explicative:

Quelques mots d'explication, me semble-t-il, sont nécessaires.

La langue chinoise ne faisant pas partie des langues indo-européennes, j'éprouve quelques difficultés à mettre les données du cahier des charges en concordance avec le Cadre européen de Références.

En effet, l'apprenant du chinois est confronté, tout au long de son apprentissage, à une réalité particulière : il se trouve face à une langue qui n'offre guère de concordance avec une langue européenne tant au niveau de la prononciation -le chinois est, de plus, une langue à tons- qu'au niveau de l'écriture qui n'est pas alphabétique mais idéographique.

Ce qui implique automatiquement l'apprentissage et la mémorisation des idéogrammes les uns après les autres.

Cette écriture reste, pour les Chinois aussi, l'apprentissage de toute une vie et explique la lenteur de celle-ci par rapport aux écritures alphabétiques.

D'autre part, nous nous trouvons également face à une grammaire totalement autre, la langue chinoise étant invariable. Sa grammaire, cependant complexe, ne ressemble en rien à celle des langues européennes.

Ces aspects conduisent à une pédagogie différente afin de dépasser les difficultés inhérentes à l'apprentissage d'une langue de la famille sino-tibétaine.

Autres crédits de l'activité dans les programmes

HORI12BA	Deuxième année de bachelier en langues et littératures anciennes, orientation orientales	(6 crédits)
HORI13BA	Troisième année de bachelier en langues et littératures anciennes, orientation orientales	(6 crédits)
HORI22	Deuxième licence en langues et littératures orientales (philologie et histoire orientales)	(9 crédits)
HORI2M1	Master en langues et littératures anciennes, orientation "orientales"	(9 crédits)
INCH23	Troisième année du programme conduisant au grade d'ingénieur civil chimiste	(3 crédits)
INFO22	Deuxième année du programme conduisant au grade d'ingénieur civil informaticien	(3 crédits)